

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Σ. ΠΛΟΥΜΙΔΗ

ΠΕΙΡΑΤΕΣ ΚΑΙ ΝΑΥΑΓΙΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
(1603-1608)

Δέν εἶναι εὐκόλη ἡ ἐπισημάνση τῶν πειρατικῶν ἐπιδρομῶν καί τῶν ἐπιμέρους γεγονότων. Οἱ μαρτυρίες εἶναι διάσπαρτες σέ ποικιλία ντοκουμέντων, ὅπως ἀσφαλιστικά συμβόλαια, ἀναφορές τοπικῶν διοικητῶν, αἰτήματα κατοίκων πρὸς διοικητικές ἀρχές ἢ καί ἐνθυμήσεις. Εἶναι λοιπὸν εὐπρόσδεκτη ὁποιαδήποτε νέα εἶδηση, ποὺ συμπληρώνει τὸ πλαίσιο τῶν γνώσεών μας σχετικά μὲ τὴν κατάσταση ποὺ ἐπικρατοῦσε στὶς θάλασσες τοῦ ἑλληνικοῦ χώρου.

Στὰ τέσσερα ἔγγραφα, ποὺ χρησιμοποιοῦμε στὸ δημοσίευμά μας, ἐπίκεντρο τῆς πειρατικῆς δραστηριότητος εἶναι ἡ περιοχή ποὺ ὀρίζεται ἀπὸ τὴ Μῆλο, τὴ Μονεμβασία καί τὰ Κύθηρα. Εἶναι αὐτὴ γνωστὴ γιὰ τὴ δράση τῶν Μπαρμπαρέζων καί οἱ περιγραφές τῶν γεγονότων ἀποδίδουν τὶς βιαιότητες, ἀλλὰ καί τὴν ἀβεβαιότητα καί τὴν ἀνασφάλεια γιὰ τοὺς ἐμπόρους καί τοὺς ταξιδιωτῆς¹. Τὰ πληρώματα τῶν πειρατικῶν πλοίων πολλές φορές ἦταν μεικτῆς ἐθνικότητος, μὲ κοινὸ σημεῖο δεσμοῦ τὸ κέρδος. Οἱ Ἕλληνοὶ εἶχαν ἐντονὴ τὴν παρουσία τους καί ἴσως ἦταν οἱ πλέον ἐπικίνδυνοι, συνεργαζόμενοι καί μὲ Τούρκους καί Μπαρμπαρέζους. Οἱ χριστιανοὶ πειρατῆς συγκεντρώνονταν κυρίως στὰ ὕδατα τῆς Μήλου². Τὸ νησί αὐτὸ εἶχε καταστει καί τὸ μεγάλο παζάρι τῆς πειρατικῆς λείας³. Ἡ πειρατεία διατηρήθηκε στὴ Μεσόγειο ἕως τὸν 19ο αἰώνα. Στὰ παράλια τῆς Ἡπείρου δροῦσαν Τούρκοι καί Μαλτέζοι, κυ-

1. George N. Leontsinis, *The Island of Kythera. A social history (1700-1863)*, Athens 1987, σελ. 47. Ἀλεξάνδρα Κραντονέλλη, *Ἱστορία τῆς πειρατείας στοὺς μέσους χρόνους τῆς τουρκοκρατίας 1538-1699*, Ἀθήνα 1991, σελ. 54, 163. Γιὰ τὴν πειρατεία στὴν περιοχή τῆς Μάνης ὁ Κώστας Κόμης ἐτοιμάζει μελέτη.

2. Ὁ.π., σελ. 333, 335.

3. Ὁ.π., σελ. 375.

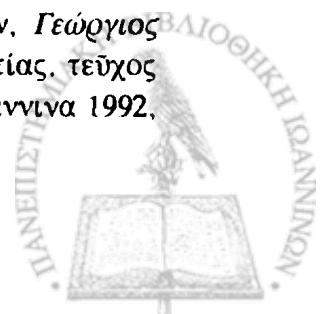


ρίως στα περάσματα τῆς Λευκάδας καὶ τῆς Κέρκυρας⁴. Στὴ συνέχεια ἀναλύουμε τὸ περιεχόμενο τῶν ἐγγράφων μας.

Στὶς 1 Δεκεμβρίου 1603 ὁ Ἅγας τῆς Μονεμβασίας ἀπέστειλε εὐχαριστήριο ἀλλὰ καὶ παρακλητικὴ ἐπιστολὴ (στὰ ἑλληνικά, ἀλλὰ σώζεται ἢ ἰταλικὴ μετάφραση) στὸν προβλεπτὴ τῶν Κυθήρων. Στὰ ὕδατα τοῦ νησιοῦ εἶχε ναυαγήσει τουρκικὸ καράβι καὶ οἱ βενετικὲς ἀρχὲς ἀνέκτησαν κάποια σκεύη (μὴ προσδιοριζόμενα), ρουχισμό καὶ ἓνα πυροβόλο. Οἱ Τοῦρκοι φοβοῦνταν νὰ στείλουν ἀντιπρόσωπο νὰ παραλάβει τὰ ἀντικείμενα, λόγω τῆς παρουσίας πειρατῶν Τούρκων καὶ Ἰσπανῶν. Ἐστάλη λοιπὸν ἡ παροῦσα ἔγγραφο παράκληση νὰ ἀναλάβει ὁ βενετικὸς στολίσκος καὶ νὰ παραδώσει στὸ κάστρο τῆς Μονεμβασίας τὰ ἀντικείμενα. Ὡς Τούρκους πειρατὲς ὁ Ἅγας ἴσως χαρακτήριζε τοὺς Μπαρμπαρέζους, οἱ ὁποῖοι, ἂν καὶ ὁμόδοξοι, ἦταν ἐπίφοβοι καὶ γιὰ τὴν τουρκικὴ διοίκηση.

Στὶς 16 Νοεμβρίου 1604 ὁ προβλεπτὴς τῶν Κυθήρων Βικέντιος Πασκουαλίγο ἀνέφερε ὅτι οἱ κάτοικοι τῆς περιοχῆς Λίμνη τοῦ Μηνᾶ βρῆκαν ναυάγιο φούστας. Ὁ διοικητὴς τῆς τοπικῆς πολιτοφυλακῆς (*capitano delle cernide*), Γεώργιος Λεβούνης, μετέδιδε ὅτι ἐπρόκειτο γιὰ τουρκικὴ φούστα μὲ ἔννια ἢ δέκα πάγκους κωπηλατῶν. Βρῆκε τρεῖς πνιγμένους καὶ ἐκτιμοῦσε ὅτι τὸ ναυάγιο εἶχε γίνε τρεῖς-τέσσερις ἡμέρες ἐνωρίτερα. Στὸ μεταξὺ ἔφθασε ἡ εἶδηση ὅτι ἀπὸ τὴ Λευκάδα εἶχαν χαθεῖ τὰ ἴχνη καραβιοῦ πού εἶχε φορτίο χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν νομισμάτων καὶ ἄλλων πολυτίμων εἰδῶν. Τὸ πλήρωμα ἀπετελεῖτο ἀπὸ τριάντα ὀκτῶ Τούρκους καὶ μερικὸς σκλάβους. Στὸν κάβο Μαλέα ἡ φούστα ναυάγησε καὶ μόνο δύο σώθηκαν, πού βρισκόνταν ἤδη στὴ Μονεμβασία. Ὡστόσο δὲν ἦταν ἀκριβῶς αὐτὴ ἡ ἀλήθεια. Τὰ τρία πώματα, πού εἶχαν βρεθεῖ, εἶχαν ληστευθεῖ καὶ πράγματι ἔφεραν χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ νομίσματα. Ἀπὸ τὸ ἴδιο καράβι, πεταγμένο στὴ στεριά, εἶχαν ἀφαιρεθεῖ ὅλα τὰ σκεύη καὶ ἀντικείμενα. Ὁ προβλεπτὴς ἀφήνει νὰ ἐννοηθεῖ ὅτι θὰ ὑπῆρχαν ἐπιζῶντες, πού ὅμως ληστεύτηκαν καὶ σκοτώθηκαν, γιὰτι καὶ ὁ ἴδιος εἶχε ἐνημερωθεῖ καθυστερημένα, ὥστε νὰ εἶχε στείλει ἔγκαιρα δημόσια ὄργανα.

4. Ὡς ζωντανὲς μαρτυρίες σημειώνουμε τὶς ἀναφορὲς τῶν κατοίκων, *Γεώργιος Πλουμίδης*, Αἰτήματα καὶ πραγματικότητες τῶν Ἑλλήνων τῆς Βενετοκρατίας, τεῦχος δεύτερο, Ἰωάννινα 1985, σελ. 46, ἀρ. 250 (ἔτος 1713) καὶ Τεῦχος τρίτο, Ἰωάννινα 1992, σελ. 25, ἀρ. 136 (ἔτος 1737).



Τὸ τρίτο ἔγγραφο (12 Δεκεμβρίου 1604) πάλι εἶναι ἀναφορὰ τοῦ Βικεντίου Πασκουαλίγο μὲ πλῆθος εἰδήσεων. Στὶς ἀρχὲς Δεκεμβρίου κυθήρια βάρκα, ποὺ ἐπέστρεφε στὸ νησί ἀπὸ τὰ Βάτικα, κοντὰ στὸ Ἐλαφονήσι λεηλατήθηκε ἀπὸ δυὸ ἰσπανικὲς φελοῦκες, ἢ μιὰ τῶν ἑπτὰ καὶ ἡ ἄλλη τῶν δώδεκα πάγκων κωπηλατῶν. Στὸ πλήρωμα τῶν τελευταίων βρισκόνταν τέσσερις Ἑλληνες καὶ ἓνας Γάλλος. Ὁ τελευταῖος παλαιότερα εἶχε παρουσιαστῆ στα Κύθηρα μὲ συστατικὰ γράμματα τοῦ Πάπα καὶ τοῦ Ἰσπανοῦ βασιλιᾶ καὶ εἶχε τύχει καλῆς ὑποδοχῆς. Τόσο ὁ Γάλλος ὅσο καὶ οἱ Ἑλληνες φάνηκαν ἀχάριστοι, καθὼς καταλήστευσαν τὴν βάρκα, παίρνοντας τὰ χρήματα, τὸ ἀλεύρι, τὸ ψωμί, τὸ λάδι καὶ ἀκόμη τὰ προσωπικὰ ἐνδύματα. Ἡ βάρκα προσάραξε στὴν Ἐλαφόνησο καὶ οἱ Ἰσπανοὶ θέλησαν πρὸς στιγμὴ νὰ φορτώσουν ἄλογα, ποὺ ἀνήκαν σὲ Τούρκους καὶ ἔβρισκαν στὸ νησάκι. Φοβήθηκαν ὅμως τὴν ἐπέμβαση τῶν Βενετῶν καὶ ἐγκατέλειψαν τὴν Ἐλαφόνησο. Ἀπὸ τὸ πλήρωμα τῆς βάρκας ὁ προβλεπτής ἔμαθε πολλὰ νέα, ποὺ ἀναφέρει ἀναλυτικὰ, ὅπως παρακάτω:

α) Δύο ἰσπανικὲς γαλεῶττες, ἢ μιὰ τῶν δεκατεσσάρων καὶ ἡ ἄλλη τῶν δεκαῆξι πάγκων, κυριεύσαν τρεῖς μεγάλες μονεμβασιώτικες βάρκες, ποὺ ἔρχονταν μὲ σιτάρι ἀπὸ τὴ Μήλο καὶ πήγαιναν στὴ Μπούσκα⁵ τῶν Κυθῆρων μὲ τουρκικὸ πλήρωμα. Ὁ ἀγὰς τῆς Μονεμβασίας ἔγραψε στὸν Ἀλημπέη τοῦ Μυστρᾶ νὰ φροντίσει γιὰ τὴν ἀνάκτηση τοῦ πληρώματος.

β) Στὸ ἴδιο κανάλι θεάθηκαν δυὸ μαλτέζικα μπερτόνια, ἀλλὰ δὲν ἦταν καὶ τὰ μόνα μαλτέζικα.

γ) Τὴν ἴδια περίοδο πρὸς τὰ Ἀντικύθηρα περνοῦσαν δυὸ πειρατικὰ μπερτόνια.

δ) Δὲν περνοῦσε ἑβδομάδα, ποὺ νὰ μὴ διέρχονται δυτικὲς φελοῦκες καὶ τουρκικὲς φοῦστες.

ε) Ληστεύτηκε βάρκα, ποὺ μετέφερε δημητριακὰ ἀξίας διακοσίων τσεκινιῶν.

στ) Καράβι τῆς Μήλου κυριεύτηκε κοντὰ στὸ ἴδιο νησί ἀπὸ δυὸ τουρκικὲς φοῦστες. Εἶχε σταλεῖ ἀπὸ τὰ Κύθηρα, γιὰ νὰ παραλάβει σιτάρι καὶ δημητριακὰ. Γιὰ τὸν λόγο αὐτὸ εἶχε λάβει τριακόσια τσεκίνια

5. Πρέπει νὰ εἶναι ἡ Πούντα, ἀπέναντι ἀπὸ τὴν Ἐλαφόνησο (παρατήρηση τοῦ Κ. Κόμη).



ἀπὸ τὴν Κοινότητα τῶν Κυθῆρων καὶ διακόσια τσεκίνια ἀπὸ τὸ προ-
βλεπτή.

ζ) Μεταξὺ Μεθώνης καὶ Κορώνης ἔπλεαν ἑπτὰ φοῦστες, πού ἐτοι-
μάζονταν νὰ ἔλθουν στὸ Αἶγαῖο.

η) Στις 5 Δεκεμβρίου ἡ φρουρὰ τοῦ Μυλοποτάμου εἰδοποίησε ὅτι
ἀπὸ τὸν κάβο Ματαπὰν (= Ταίναρο) ἔρχονταν τέσσερες γαλέρες.

θ) Ἡ φρουρὰ τοῦ Ἁγίου Νικολάου διαμήνυσε ὅτι πρὸς τὴν Ἐλαφό-
νησο ὑπῆρχαν πέντε φοῦστες (δύο μεγάλες καὶ τρεῖς μικρές).

ι) Πρὶν 15-16 ἡμέρες πειρατικὸ μπερτόνι ἀποβίβασε στὰ Ἀντικύθη-
ρα πενήντα ἀρχιβουζιέρους, πού ἔκλεψαν δέκα βοοειδῆ καὶ πενήντα μι-
κρὰ ζῶα.

ια) Κοντὰ στὴ Μῆλο τρεῖς δυτικὲς φελοῦκες (ἡ μία τῶν 16 πάγκων)
ἐπιτέθηκαν σὲ δυὸ μπαρμπαρέζικες φοῦστες καὶ τὶς κυρίευσαν. Σκοτώ-
θηκαν πενήντα Τοῦρκοι καὶ αἰχμαλωτίστηκαν πάνω ἀπὸ ἑκατό. Οἱ δυ-
τικοὶ ἄρχισαν μὲ βαναυσότητα νὰ ἀπογυμνώνουν τοὺς Τούρκους, πού
τελικὰ ἐξεγέρθηκαν καὶ σκότωσαν περισσότερους ἀπὸ ἑκατό δυτικούς.
Οἱ Τοῦρκοι ξαναπῆραν τὶς δυὸ φοῦστες καὶ τὶς τρεῖς φελοῦκες, αἰχμα-
λώτισαν περίπου πενήντα δυτικούς καὶ μὲ ὅλη τὴ λεία ἔφθασαν στὴ
Μῆλο.

ιβ) Ἐγίνε γνωστὸ ὅτι τὸ ἐγγλέζικο μπερτόνι, πού ἔπλεε κοντὰ στὴ
Μεθώνη, σὲ συνεργασία μὲ τοὺς Τούρκους, καὶ ἐπέφερε σοβαρὲς ζημιὲς
στὴν περιοχὴ καὶ εἶχε συλλάβει τὸ βασέλλο τοῦ Ἁνδρέα ἀπὸ τὰ Χανιά,
πού πήγαινε στὴν Τυνησία, πιάστηκε ἀπὸ πέντε γαλέρες τῆς Προβηγ-
γίας. Στὸ μπερτόνι ὑπῆρχαν πολλοὶ Τοῦρκοι.

Τὰ ὑγειονομεῖα δὲν φρόντιζαν μόνο γιὰ τὴν ἀνίχνευση μολυσμα-
τικῶν ἀσθενειῶν, ἀλλὰ χρησίμευαν καὶ ὡς προχωρημένα φυλάκια ἐλέγ-
χου καὶ ἀσφαλείας. Τὰ πληρώματα τῶν καραβιῶν μετέφεραν πληροφο-
ρίες, πού διαφορετικὰ ἦταν δύσκολο νὰ συλλεγοῦν. Στις 15 Ἰανουαρί-
ου 1607 (= 1608) ἀνακρίθηκε στὸ ὑγειονομεῖο τῶν Χανιῶν ὁ σὲρ Γεώρ-
γιος Κασιμάτης. Ἦταν ἰδιοκτῆτης βάρκας καὶ εἶχε φθάσει ἐκεῖ ἀπὸ τὰ
Κύθηρα καὶ στὴν ἀνάκριση ἀνέφερε τὰ ἀκόλουθα: Πρὶν περίπου ἕνα
μῆνα δυὸ μπερτόνια στὴν περιοχὴ τῆς Μήλου κυρίευσαν ραγουζαῖα νά-
βε φορτωμένη κρασί. Ἀφοῦ ἄφησαν τὸ πλήρωμα στὴ Μῆλο, ἀρμάτω-
σαν τὴ νάβε καὶ ἔφθασαν στὶς Δραγονάρες τῶν Κυθῆρων. Ἐκεῖ ἐπιβι-
βάστηκαν σὲ βάρκες καὶ πῆγαν στὸν ἅγιο Νικόλαο Αὐλέμονα, ὅπου
ἄρπαξαν μπερτοτσῖνο ἀπὸ τὴ Σκῦρο. Ἀλλὰ ὅταν θέλησαν νὰ τὸ τρα-
βήξουν, ὁ ἄνεμος τὸ ἔριξε στὴ στεριά καὶ τότε τοῦ ἀφήρεσαν τὰ ἔξαρ-
τήματα. Στὴ συνέχεια κατευθύνθηκαν στὴ Σαπιέντσα, ὅπου βύθισαν σα-



έττια, γιατί τὸ πλήρωμά της δὲν παραδόθηκε, ἀλλὰ κατόρθωσε μὲ βάρκα νὰ φθάσει στὰ Κύθηρα. Ὅρισμένα μέλη του ἴδιου πληρώματος εἶχαν ἐπιβιβασθεῖ στὴ βάρκα τοῦ Κασιμάτη, φθάνοντας στὰ Χανιά. Τὰ παραπάνω μπερτόνια εἶχαν ὡς πλήρωμα Τούρκους καὶ Ἄγγλους, περίπου συνολικὰ τριακόσια καὶ πλέον ἄτομα. Τὸ ἓνα μπερτόνι εἶχε χωρητικότητα 500 botte καὶ τὸ ἄλλο 400 botte. Στὴ συνέχεια τῆς κατάθεσής του ὁ Κασιμάτης πρόσθεσε ὅτι ὁ ἀρναούτης Mimi [= Mami]⁶ ἀπέθανε στὴν Εὐβοία πρὶν περίπου ἓνα μῆνα καὶ οἱ grosse γαλέρες του βρίσκονταν στὴν Τήνο. Στὸ τέλος, διαβεβαίωσε ὅτι δὲν ὑπῆρχε κάποια ἐπιδημία στὰ Κύθηρα.

Οἱ μαρτυρίες γιὰ τὶς πειρατικὲς ἐπιδρομὲς ἀποδεικνύονται ἄμεσες ἢ ἔμμεσες πηγές γιὰ τὴν ὅλη κοινωνικὴ, οἰκονομικὴ, στρατιωτικὴ κλπ. πραγματικότητα τοῦ συγκεκριμένου χώρου.

6. *Salvatore Bono, Corsari nel Mediterraneo, Milano 1993, σελ. 134.* Ὁ Mami ἦταν ἀρνησίθρησκος ἀλβανικῆς καταγωγῆς, ὅπως δείχνει καὶ τὸ προσωνύμιό, ἀρναούτης.



1

Archivio di Stato di Venezia, Candia, rettori ed altri (1603-4)

Copia di una lettera tradota da greco in franco per l'interprete pubblico, scritta dal signor Agà di Malvasia al Proveditor di Cerigo

Ho ricevuto la vostra honorata letera con la qual mi scrive per le robbe e drappi della galera turchesca et della robba che s'ha rotto de lì et che s'è pronto di consegnar a' quello che faremo commission, e'l fare lettera dall' illustrissimo Capitano per il pezzo et il ferro cheha recuperato il clarissimo capitano della guardia, come amico et tenendo la pace delli nostri signori. Hora mo sappie signor come quelle robbe sono publiche et questa volta non potemo far nissun commesso per consegnargeli, perché caminano assai corsari turchi et spagnoli et havemo paura che non capita per strada qualche in contrario, ma Vostra Signoria parlerà al signor capitano della vardia delle gallie che havemo saputo come si attrova de lì de tuor quelle poche robbe che havete recuperato et il pezzo d'artegliaria et il ferro di portarneli et consignarneli nella fortezza del Re a Malvasia, che sarà caro ai vostri Signori et se confermerà et inanimirà la pace più et varde anco vostre fatte, come savi che sete, che vengano le robbe publiche secure, et de me resposta compita.

Di Malvasia li 1 decembre 1603

I' Agà di Malvasia

2

Archivio di Stato di Venezia, Candia, rettori ed altri (1603-4)

Serenissimo Principe

Alli sette del presente mi fu portato nova che alcuni villani havevano ritrovata una fusta rotta et rebaltata qui dietro l'isola ad un locco chiamato



Limna de Minà. Onde havendo io subito mandato il sargente maggiore et il capitano Zorzi Levuni delle cernide con una buona banda de huomeni a fine che dovessero riconosser il vasello et veder se vi era giente in terra, con altri ordeni, ch'io stimai a proposito, dove riconosciuto per vasello turchescho di nove banchi in dieci et ritrovato tre soli huomeni anegati che stavano sopra l'acqua che dinotava esser il naufragio occorso tre o quatro giorni prima che principiò aponto una grandissima fortuna. Et perché non si è trovato altri morti, fecci immediate cercar di(li)gentemente per l'isola et asicurar tutte le barche a fine che se vi s'attrovava di quella giente viva non facessero qualche affronto, che non havendo ritrovato niuno si è giudicato aponto quel che è successo, che la detta s'habbi ribaltata in mare et si come habbiamo havuto nova di terraferma che era fusta de Santa Maura et che è molto tempo mancava dal suo locco et era carica d'oro et argento in danari con robbe preziose. Vi era sopra trentaotto turchi con alcuni schiavi si rebaltò sopra Cao Maleo, dove tutti si sono anegati eetto doi in poi li quali s'attrovano a Malvasia et il mare e vento gagliardo l'ha portata sopra quell'isola. Veramente è gran cosa che qui non si habbi veduto altro che quelli tre corpi morti, uno de quali doppo scoperti in mare due o tre passa lontani da terra che l'onde non li lasciavano pigliare quella sera. La matina poi ne fu preso solo doi et l'altro si è sentito mormorare che è stato smarito da persone che l'hano preso et che gli hano trovato buona quantità de danari cinti. Gli altri doi erano turchi l'uno nudo et l'altro con alcuni vestiti et haveva cinto con una posta per cechini vinti di più sorte di monete d'oro et argento di stampe venetiane et altre diverse. Il vasello poi è venuto ribaltato in terra, ma non havendo coperta si sono perse le robbe che vi era dentro si bene che in tutto non può esser andato a male, perché la poppa et la prora teneva qualche seraglia, ma vien detto (et così mi vado immaginando) esser stato delli ultimi a saperlo et che prima sii stata svalegiata essendosi ritrovata la detta fusta tagliata con manete a poppa et a prora. Mi son posto a formar processo sopra innobedienze et altri disordeni in tal materia et fino hora ho piene le carte solo d'indicii sopra questo fatto del svalleggio. Grazie.

Da Cerigo a 16 novembre 1604

Di vostra Serenità

Devotissimo et humilissimo servitore

Vicenzo Pasqualigo, proveditor

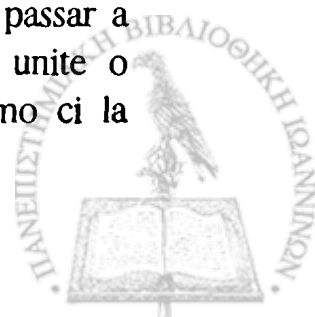


3

Archivio di Stato di Venezia, Candia, rettori ed altri (1603-1604)

Serenissimo Principe

Questi giorni passati una barca di questo loco nel venir da Vatica a qui, quando fu a mezo canale a canto l'isola de Cervi è stata asalita da doi feluche spagnole, una de sette l'altra de dodeci banchi, sopra le quali erano quattro greci et un francese, il quale fu altre volte qui con fede et patente del Papa et del Re di Spagna, per haver lingua che hebbe qui gran cortesie e certo è stato pocco grato et quelli greci pocco caritativi alla sua nazione, poiché li hano svalegiati tutti havendoli tolto robbe, danari, farina, pane, oglio et sino li vestiti d'atomo et in sostanza dal far schiavi in poi il tutto operando peggio che turchi. Per comodamente svalegiar la detta barca et huomini l'hano remurchiata sopra la detta isola de Cervi et essendogli stati alcune hore nelle mani li volevano caricar de cavalli et polledri de turchi che molti se ne avanzano in quell'isola al pascolo, ma non li hano voluti per tema ch'io non li castigassi. Gli hano detto molte cose nove tra quali che doi galeote spagnuole l'una de 14 banchi et l'altra de 16 hano preso tre barche grosse malvasiote che venivano da Millo, cariche di formento, quale vano alla Busca per questi contorni et sopra le quali barche vi erano alquanti turchi. Che l'Aga de Malvasia ha scritto al Allabei de Misitra che mandi a Maina com'ha fatto per veder di ricuperar li turchi predetti et che doi berton, che furono anco da noi veduti in questo canale erano maltesi et che se ne metteva in ordine altri pur di Malta, che tutte dovevano venir in questi mari. Nell' instesso tempo anco vi era verso il Cerigoto doi altri berton de corso. Del resto de vaselli armati de corsari non è mai passata settimana che non si habbi sentito et veduto filuche ponentine et fuste turchesche. Ne è stata svalegiata una barca che ci portava da doicento cechini di biave et ci è venuta nova che un vasello millioto con quelli del quale io ho fatto partito per formenti et altre biave, havendo loro havuto per soventione cechini trecento a risico di questa comunità et doicento di mia ragione per l'animo ch'io tengo di giovare a questo loco, sii stato preso sopra Millo da doi fuste turchesche. Abbiamo anco come fra Modone et Corone sono all'ordine sette fuste, che con primo tempo doverano passar a questa volta per intrar in Arcipelago, ma non si sa se venivano unite o separate. Alli cinque che fu l'altro giorno la guardia di Millopotamo ci la



portato nova haver vedutto venir da Caomatapan nel canale quattro galere vogando et nel medesimo tempo habbiamo dalla guardia di San Nicolò come verso l'isola de Cervi ha scoperto cinque fuste, doi grande et tre picciole. Di più già 15 in 16 giorni un bertone di corso sbarcò al Cerigoto cinquanta archibugieri quali tolsero dieci anemali bovini et cinquanta de piccioli. Verso Millo poi tre filuche ponentine, una delle quali grande de 16 banchi abatuttesi a caso in doi fuste barbaresche hano combatutto insieme et doppo che le dette hebbero preso le fuste con morte de cinquanta turchi essendone rimasti più di cento vivi, fermata la battaglia da ponentini con pensiero di far schiavi il resto, si posero a bottinare con gran ansietà e disordine in maniera che veduto da turchi tal bestialità fecero un sforzo prendendose armi et conttesi insieme di novo, le doi fuste con li ponentini che vi erano sopra, facendo forza et combatendo gagliardamente tagliarono più di cento ponentini, ricuperarono le fuste et presero le filuche facendo schiavi di quelli che restorno vivi, cinquanta in circa, et sono andati a Millo carichi di molta robba si come hano referto li nostri venuti di quel locco, che hano visto dette fuste. Si la nova certissima, che ne sia laudato il signor Dio, che il berton inglese solito già molto tempo star a Modon collegato con turchi, che ha fatto tanti danni et preso anco il vasello dell'An[drea] della Canea, nell'andar a Tunesi in Algeri è stato preso da cinque galere di Provenza sopra il quale erano molti turchi. Grazie.

Da Cerigo a 12 decembre 1604

Di vostra Serenità

devotissimo et obligatissimo servitore

Vicenzo Pasqualigo proveditor

4

Archivio di Stato di Venezia, Senato Mar, filza 772.

In lettera del Proveditor General in Candia di 25 genaro 1607

Copia di un constitutto venuto dalla Canea

Adi 15 genaro 1607 (= 1608) nova

Constituito per l' Offitio della Sanità ser Giorgi Cassimati patron di barca, gionta hoggi in questo porto, fu interrogato di donde viene et del carico che porta. Risposta. Venimo da Cerigo et conducessimo qui alcuni passigieri,



qualli sono stati presi da doi bertonì che si trovano sopra essi, di turchi et inglesi. Domandato. Risposta. Vi dirò sopra detti bertonì sono stati già fa un mese in circa a Millo, quali presero una nave ragusea carica di vini, che per quanto veniva detto si partì da queste bande et lasciarono tutte le persone che si trovavano sopra essa a Milo et tolsero la nave con loro qualli l'armarono et venero a Cerigo in luoco ditto Dragunares, dove s' imbarcarono nelle loro barche et andarono a San Nicolò de Aulemona, dove ritrovandosi un bertocin da Sciro l'hanno assaltato et preso, poi volendolo condur con loro fresco il vento et lo buttò in terra et andò a fondi et hanno tolto tutto quello potevano da quello et questo fu già fa giorni vinticinque in circa. Partiti poi da Cerigo andarono alla volta di Sapienza, dove hanno scoperto una saettia, la qual non volendo mainar le velle gli tirarono delle canotate et la messero a fondi et li huomeni de quella tolsero con loro la barca et venero a Cerigo di dove poi condussimo qui parte delli huomini di detta saettia, altro non sapemo dire. Domandato. Se sa refferir altro di novo per le cose del Mondo. Risposta. Non altro se non per Arnauti Mimi morse a Negroponte già fa un mese in circa et le galee grosse, come fu ditto, si trovano a Thine, altro non sapemo dire. Domandato. Quanti giorni mancano da Cerigo. Risposta. Hoggi duo et per il nostro viaggio non havemo scontratto alcun vasselo né toccassimo in altro luoco, se non alla drittura venissimo in questo porto. Dicendo interrogato sopra li preditti bertonì si trovano come vi ho ditto turchi et inglesi, l'uno del qual è di portada de cinquecento botte et l'altro de quattrocento, sopra li qualli puono esser anco trecento et più persone. Domandato. Quante persone sono sopra la barca. Risposta. Vintinove tutti sani. Domandato. Se è sanità a Cerigo et se in luoco alcuno si sente il mal contagioso. Risposta. Per tutto vi è bonissima sanità per gratia del signor Dio. Quibus etc.

Zuane Chinamo coadiutor
nell'Officio della Sanità



RIASSUNTO

PIRATERIA E NAUFRAGI A CERIGO (1603-1608)

di

Giorgio Plumidis

Nel presente studio quattro documenti provenienti dall'Archivio di Stato di Venezia ci forniscono notizie sulle vicende nelle acque attorno a Cerigo. Essendo per le navi il passaggio obbligatorio questo tratto di mare fu anche per i pirati ed i corsari un redditizio luogo di lucro e preda, a danno di uomini e mercanzie. I dati sulla pirateria offrono la possibilità di ricavare notizie sulla vita economica, sociale e militare per tutta l'area legata a questa realtà.

